



## **INSTRUCCIONES DE USO DE UN KIT TRADICIONAL DE MANTENIMIENTO DE KATANAS**

Ten especial precaución al manejar una katana, la mayoría están muy afiladas y pueden provocar heridas serias al ser manejadas inadecuadamente. Nunca realices estas operaciones con niños cerca.

### **Manejando la Katana**

La katana se ajusta a la vaina (saya) firmemente y esto es intencionado para evitar que se desvaine por accidente y provoque cortes. No saques la espada de la vaina simplemente tirando de la espada hacia un extremo y de la vaina hacia otro, esto es muy peligroso y hará que la entrada de la vaina coja juego y pierda dicho ajuste. Para extraer correctamente la katana de la vaina, coje la sección de tela de la vaina con la mano izquierda (el lado cortante hacia arriba) y la katana con la mano derecha. Con el pulgar izquierdo apoyado en la guarda, empújala para hacer que se separe de la entrada de la vaina (Fig. A). Cuando se elimina la fricción, separa la espada de la vaina asegurándote que la parte no cortante de la espada siga en contacto en todo momento con la vaina (Fig. B). Esto impide que el filo de la hoja se dañe durante la operación de extracción.

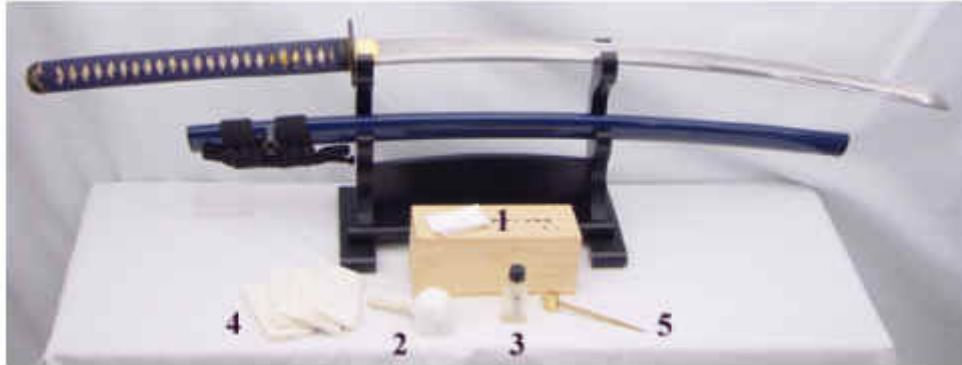
Para volver a meter la espada en la vaina, coje la katana con la mano derecha, filo hacia arriba, y la vaina con la mano izquierda, asegurándote de que la vaina se curva hacia la misma dirección que la hoja de la espada. Cuidadosamente inserta la punta de la espada en la boca de la vaina y desliza la hoja y la vaina juntas, asegurándote de nuevo que la parte no afilada de la espada toca en todo momento la vaina. La resistencia se notará cuando esté a poco más de un centímetro de unir ambas cosas; un apretón final en firme hará que la espada quede en su sitio permanentemente.



Guarda siempre tu katana horizontalmente, con el filo hacia arriba. Esto previene que el filo se apoye en la vaina y preserva la buena condición de ambas partes. Si después de un uso continuado la presión entre la vaina y la espada disminuye, se debe reforzar para impedir que la katana se desvaine accidentalmente.

## Contenidos de un Kit de Mantenimiento Tradicional

Los contenidos del kit de mantenimiento son:



1. Trapo de algodón
2. Bola de Polvos de pulimiento
3. Aceite para Acero Templado
4. Papel de Arroz
5. Martillo Metélico. Este martillo se incluye únicamente como complemento de un clásico kit de mantenimiento tradicional de katanas, pero no recomendamos en absoluto su uso. Se usaba tradicionalmente para quitar los pins que sujetan el mango de la katana a la hoja, y se debe usar solo si se sabe lo que se está haciendo.

ATENCIÓN: El Aceite para Acero Templado debe ser usado solo en katanas "battle ready", esto es, acero carbonado o templado. Para el mantenimiento de katanas de acero inoxidable recomendamos el uso de alcohol de 96°.

## El Matenimiento

La vaina de una katana suele ser de material lacado. Cualquier trapo de algodón como el incluido sirve para quitar huellas dactilares y otra suciedad (aceite, etc.). Si la laca se daña, puede precisar un relacado con materiales no incluidos en el kit.

El mantenimiento de la hoja es más importante para preservar su acabado. El kit permite mantener la hoja en perfecto estado de la misma manera que se hacía antiguamente en los tiempos de los samurais. El mantenimiento se debe hacer al menos cada 3 meses y cada vez que se toque la hoja (la grasa de nuestra piel provoca corrosión muy rápidamente en los aceros más sensibles al corte).

## Mantenimiento de la hoja



Primero debes utilizar una hoja de papel de arroz para quitar el aceite o grasa de cualquier mantenimiento previo, siempre teniendo el filo de la hoja en el lado opuesto de la mano y trabajando con mucho cuidado para evitar herirse. Si no quieres usar el papel de arroz y conservarlo de recuerdo, cualquier trapo de algodón suave puede usarse para este fin. (Fig. D)



(Este paso se recomienda solo en katanas de acero templado o carbonado ("battle ready"). El uso de polvos de pulimento en hojas de acero inoxidable puede dar lugar a rayaduras o otras imperfecciones que el metal no soporte). Ahora golpeamos suavemente la bola de pulimento contra el filo de la hoja, cada 3 o 4cm a lo largo, dejando poco polvo en cada golpe. Si se va a usar el martillo por primera vez, es probable que necesites golpear varias veces la bola hasta que empiece a caer el polvo a través de la tela. Luego coje una hoja limpia de papel de arroz o un trapo de algodón para frotar el polvo contra la hoja. Repite esta operación hasta que ambas caras de la hoja han sido pulidas y no queda más polvo en ella. NO se debe inhalar el polvo. (Fig. E)



Aplica unas gotas de aceite a lo largo de cada cara de la hoja y usa una hoja de papel de arroz o un trapo de algodón suave para esparcirlo homogéneamente a lo largo de la hoja. Asegúrate de no tocar la hoja de la katana antes de volver a envainarla (recomendamos guantes de latex a tal efecto) (Fig. F)

NOTA: Si la hoja ya presenta corrosión, deberás usar materiales no incluidos en este Kit para quitarlo completamente ANTES de efectuar las operaciones de mantenimiento.

Para un mejor resultado, haz que un profesional armero limpie tu katana para evitar daños o rayaduras. Todas las sugerencias en esta hoja son para fines informativos.

**Toda la responsabilidad del uso o mal uso de estas instrucciones deriva en el propio cliente.**